

Abstract

The subject of the thesis is to appraise the situation of the extent and the way of use of English loanwords in Norwegian and Dutch. The issue is presented on the background of historical development of borrowing in these languages and also explained in the contemporary tendency of English words usage in non-English speaking countries. To document the official attitude of Norwegian and Dutch media to loanwords we add the results of survey among the particular editors. On the basis of loanwords principles in Norwegian and Dutch, presented in the theoretical part, we assess the English loanwords in particular articles published in Norwegian and Dutch Internet news journals. The attention is aimed to the general analysis of English loanwords in Norwegian and Dutch, to the analysis of the domains noticeably influenced by the loans and to the morphological and orthographical integration of loanwords in the monitored languages. The outcomes of each analysis for Norwegian and Dutch are compared and interpreted.

Key words: English, borrowing, Dutch, journalistic style, loanwords, Norwegian